

# NOP Certificado

## según National Organic Standard

N° de certificado: 708

CERES confirma que:

**AGRICABV S.A.**  
**Colonia Corpus Cristi – Planta de Beneficio Ecológico**  
**Caranavi, La Paz**  
**Bolivia**

está autorizado a comercializar los siguientes productos bajo certificación NOP:

Producto	Área (ha)	Cantidad (t)	Estatus orgánico
Café	625 ha	231,5 t	100 % orgánico

- Producción agrícola por: AGRICABV
- Procesamiento por: COROICO y Planta de Beneficio Ecológico Buena Vista
- Exportación por: AGRICABV

Este certificado es válido hasta ser suspendido, revocado o reemplazado por una versión más actualizada. Respecto a la validez de nuestros certificados NOP, vea [www.ceres-cert.com](http://www.ceres-cert.com). Para asegurar la trazabilidad, recomendamos a los comercializadores de solicitar a CERES la emisión de certificados de transacción para cada envío de productos orgánicos.



Happurg, 31.08.2006

Dr. Bernhard Schulz, Certificador de CERES

CERES autoriza a la entidad certificada a usar el sello de CERES en sus productos orgánicos. CERES es acreditado por el USDA (US Department of Agriculture, vea <http://www.ams.usda.gov/nop/CertifyingAgnts/AccreditationStatus.html>). El resultado de nuestra inspección terminada el día 27.06.2006 fue que la unidad arriba mencionada cumple con la norma NOP sobre la agricultura orgánica. Sin embargo, queremos stacar que la unidad certificada es responsable de salvaguardar el cumplimiento de las normas, no la agencia certificadora. El presente certificado no cubre otros aspectos de calidad, a más de la condición orgánica. (v191205)



# Certificate of Compliance with JAS

Certificate N°: 112

CERES GmbH\* (Ltd.) herewith confirms that:

**AGRICABV S.A.**  
**Colonia Corpus Cristi – Planta de Beneficio**  
**Ecológico**  
**Caranavi, La Paz**  
**Bolivia**

is authorised to market the following products as JAS-certified with the JAS-CERES Seal\*:

Product	Quantity	Organic Status
Green Coffee	231,5 tons	Organic
Green Coffee	12 tons	1st year of conversion

This certificate covers the wet and dry mills listed in the Annex.

Happurg, 25.09.06

Albrecht Benzing, CERES Certification Officer

\* CERES GmbH (Ltd.) certifies that the above mentioned products are produced in a manner compliant with the Japanese Agricultural Standard (JAS) as determined by inspection on the 27.06.2006 and authorises (and obliges!) the above mentioned operator to use the JAS-CERES Seal on the organic products specified above. Note that it is the responsibility of the operator and not that of the certifier for compliance with JAS. Note also that this Certificate applies only to the organic mode of production of the specified products and not to any other aspect of the products nor to their suitability for use as food. CERES GmbH (Ltd.) is accredited by the Japanese MAFF (Ministry of Agriculture, Forestry and Fishery). The operator must use the JAS-CERES seal on organic products destined for Japan. The JAS-CERES Seal is property of CERES GmbH (Ltd.), Happurg, Germany. (v191205)

CERES GmbH  
Vorderhaslach 1  
91230 Happurg  
Germany

Phone: +49-9158-928290  
Fax: +49-9158-9289862  
E-mail: [ceres@ceres-cert.com](mailto:ceres@ceres-cert.com)  
[www.ceres-cert.com](http://www.ceres-cert.com)  
Trade Register: HRB 21261

ISO-65 acreditado by:



# Certificado

de equivalencia con el Reglamento (CEE) 2092/91

N° de certificado: 707

CERES\* confirma que:

**AGRICABV S.A.**  
**Colonia Corpus Cristi – Planta de Beneficio Ecológico**  
**Caranavi, La Paz**  
**Bolivia**

puede ofrecer los siguientes productos en calidad orgánica:

Producto	Área (ha)	Cantidad (t)	Estatus orgánico
Café	625 ha	231,5 t	orgánico
Café	33 ha	12 t	T1

La lista de productores aprobados se encuentra en el anexo del certificado

- Producción agrícola por: AGRICABV
- Procesamiento por: COROICO y Planta de Beneficio Ecológico Buena Vista
- Exportación por: AGRICABV

Este certificado es válido hasta: 31.08.2007



Happurg, 31.08.2006

Dr. Bernhard Schulz, Certificador de CERES

\* CERES autoriza a la entidad certificada a usar el sello de CERES en sus productos orgánicos. CERES es acreditado por el DAP, miembro de IAF, de acuerdo a EN 45011 (ISO 65). El resultado de nuestra inspección terminada el día 27.06.2006 fue que la unidad arriba mencionada cumple con el Reglamento (CEE) 2092/91 sobre la agricultura orgánica. Sin embargo, queremos destacar que la unidad certificada es responsable de salvaguardar el cumplimiento de las normas, no la agencia certificadora. El presente certificado no cubre otros aspectos de calidad, a más de la condición orgánica. (v191205)